

志願為中國救援隊當翻譯 在土華人積極賑災 募捐不停歇



土耳其大地震

【大公報訊】土耳其南部2月6日發生強烈地震，截至9日晚，已造成2萬人遇難，逾7萬人受傷。由於地震災區範圍大，以及電力通訊中斷，重型設備和救災物資很難及時抵達，加上低溫和暴風雪的出現，救援難度很大。在土的中國公民、華人華僑，以各種方式參與土耳其震後救援中，不僅伸出援手捐款捐物，還自動化身捐贈點的志願者和中方救援隊的翻譯，一方有難，八方支援。

大公報駐土耳其特約記者 梁瑩瑩

當地時間6日，土耳其在凌晨和下午遭遇兩次7.8級大地震，其後餘震不斷。當日這場連環地震來得十分突然，第一場地震始於當地時間凌晨4點17分，很多人正處在熟睡的狀態。我身處的首都安卡拉，並不在這次地震災區的影響範圍內，但由於宿舍周邊的野狗群史無前例地嚎叫不停，導致整晚睡得都不安穩，早晨醒來看到手機上的新聞推送才發現地震了。一時間，推特上充斥着來自災區各處的求助信息，令人十分揪心。實際上，土耳其地質專家納吉（Naci Gorur）早在兩年前的電視台節目中，預警了該地區未來爆發大地震的可能性，遺憾的是，這並未引起人們的足夠重視。

求助信息令人揪心

中國駐土大使館當日在留學生群裏第一時間安撫了在土中國留學生，提醒在土中國公民防範地震災害，並發布了相關遇險聯繫方式。

由於土耳其東南部正值冬季，狂風暴雪令人們擔憂廢墟下的親人會因為等不及救援而失溫死亡。我與土耳其東南部的同學取得了聯絡，得知同學除了房子在地震中崩塌以外，還有親人被掩埋在廢墟中。由於我住的安卡拉羌卡亞區建築較為平矮，所以震感不明顯。但住在奧爾曼區高層小區的朋友則有強烈的震感，並一再叮囑我警醒一些。土耳其災害應急管理局發布了地震板塊斷裂圖，安卡拉在後續餘震中處在整個土耳其相對安全的位置，我們也就安心了一些。

由於土耳其災難應急管理局開始

建立接收賑災物資的捐贈點，在土華人華僑也開始在不同的微信群和朋友圈中，分享各區獻血、捐款、捐物資的渠道和地點。據悉，在土中各界人士籌集到的帳篷、睡袋及毛毯等首批物資7日已經運送至土耳其相關部門。

當地民眾真誠道謝

我和朋友購買援助物資時，發現部分超市的和家居店貨架上的毛毯、嬰幼兒紙尿褲，及生活用紙急需物資幾乎被搶購一空。結賬時工作人員看到我們購買那麼多救援物資，又是外國面孔，誠懇地說了一句「謝謝」，我們則用土語回答：「一切都會很快好起來的」。

當我們到達中東技術大學的捐贈點時，志願者們正在馬不停蹄地分類和打包物資。這些學生志願者從早上九點一直工作到晚上八點，一刻都不停歇。我們送完物資後，已過晚上八點，仍看到有大人和小孩子拎着大小包裹陸續前往捐贈點。

隨著多個中國官方和民間救援隊相繼到達土耳其後，在土華人華僑主動充當志願者和翻譯，陪同救援人員馳援災區，並在微信群中24小時不間斷分享災區實際情況和需求。中國駐土耳其大使劉少賓表示，「中國國際救援隊不遠萬里來到土耳其參與救援，體現了兩國患難與共、守望相助的友好情誼，也以實際行動踐行了人類命運共同體理念。」

土耳其	敘利亞	總數
16546人遇難	3577人遇難	逾20123人遇難 逾73300人受傷



▲土耳其加濟安泰普一棟建築遭遇強震後倒塌。路透社

◀位於土耳其安卡拉中東技術大學的捐贈點，志願者們正在分類和打包物資。特約記者 梁瑩瑩供圖

高中排球隊逾30人凶多吉少

【大公報訊】綜合BBC、《每日郵報》報道：土耳其大地震救援黃金72小時已屆滿，在瓦礫下救出生還者機會逐漸渺茫。塞浦路斯地區的一所高中排球隊39人，前往土耳其南部比賽遇上地震，目前3人確認死亡，四人幸免於難，其他人恐凶多吉少。

這支高中校隊包括男排、女排隊員，還有老師家長，一行39人來自北塞浦路斯沿海城鎮法馬古斯塔一所高中，幾天前才為比賽前往土耳其。地震發生時，球隊下榻阿德亞曼市中心的伊西亞斯酒店。該市在地震中淪為廢墟，帶隊2名教師和一名學生已確認罹難，遺體已從瓦礫堆中拉出。但有四人幸免於難，據報道他們自己設法從廢墟中逃脫。

另外，多名土耳其排球運動員在地震後依舊失聯，多人已確認遇難。

一支名為哈塔伊（Hatay）的女子排球隊，14名球員遭埋在廢墟下方，目前生死未卜。由於此次地震的震央在加濟安泰普附近，哈塔伊省成為了災情最嚴重的地區之一。據悉，當地市中心的建築都坍塌了，公路更是出現巨大裂縫。這14名女排球員住在安塔基亞體育館附近酒店，由於酒店倒塌，她們都被埋在廢墟之下。該俱樂部主席Mehmet Erken表示，已經在嘗試聯繫球員，同時向失去生命的球員家屬表示哀悼。

馬拉蒂亞市的兩名男排運動員 Emincan Kocabas 和 Mehmet Can Agirbas 在地震中被埋在廢墟下，8日已確認遇難。



▲在伊斯坦布爾的中資企業向地震災區運送了包括挖掘機在內的施工設備。中國駐伊斯坦布爾總領館發言人推特

◀塞浦路斯高中排球隊一行30人恐凶多吉少。網絡圖片

【大公報訊】據CNN報道：土耳其強震造成鄰國敘利亞受災嚴重，死亡人數逾3000人，近30萬人被迫逃離家園。受內戰影響，敘利亞國內形勢複雜，地震災害使得當地民眾面臨更嚴峻的挑戰。聯合國9日表示，已打通受地震破壞的土耳其往敘利亞人道走廊，裝有物資的首批物資貨車已抵達敘利亞，同時警告倖存災民亦面對零度以下的寒冷天氣，呼籲國際社會伸出援手。

敘利亞大部分災區都物資短缺，當地人道組織指，由於欠缺屍袋，很多遺體只能擺放在街上。世衛組織8日警告稱，土耳其和敘利亞在強震後面臨嚴重的健康風險，尤其在敘利亞，可能出現霍亂和呼吸道疾病蔓延的情況。

不過，美國仍拒絕解除對敘利亞的制裁。敘利亞外交部表示，「美國官員可以撒謊，但敘利亞地震災區的照片不會說謊。」各方亦譴責美西方制裁阻礙敘利亞地震救援。

聯合國秘書長敘利亞問題特使吉爾·彼得森表示，聯合國已得到保證，首批援助物資9日從土耳其進入敘利亞。他呼籲各方保證，在將援助物資運往最需要的地方時，不存在任何政治障礙。

美國制裁嚴重阻礙敘利亞救援

▼敘利亞災民8日在避難所內取暖。法新社

土耳其強震難撼埃爾多安地位

特稿

土耳其強震迄今已造成近2萬人遇難，由於此次地震區域面積大、涉及人口眾多，有可能加快「埃爾多安經濟學」破產，加劇土耳其當前的經濟困局，但對5月14日的大選而言，仍然難以撼動總統埃爾多安的地位。

經濟增長是埃爾多安崛起的基礎，他同時掌握了伊斯蘭教勢力、農村和城市棚戶區農村移民等力量。埃爾多安從2003年出任總理以來連續執政，從2018年起改任新政體下的總統，大選若獲勝，可連任至2028年。埃爾多安執政頭10年，土耳其經濟增長達到頂峰，

GDP增長299%至9575億美元，人均GDP增長245%，堪稱「埃爾多安奇跡」。通過大規模基建投資，埃爾多安得以對其政治基本盤農村居民、城市棚戶區農村移民提供大批就業機會，由此實現經濟、政治「雙豐收」。

不過，在反對加息的「埃爾多安經濟學」影響下，土耳其近年淪為全世界通貨膨脹最嚴重國家之一，2022年12月CPI同比上漲64.27%。在此環境下，地震帶來的損失將大大加劇土耳其的經濟負擔。

經濟失利與震災疊加能夠在大選中掀翻埃爾多安嗎？答案是否定的。原因

如下：一方面，土耳其反對派目前缺少一個公認的、有威望的領袖。人氣最高的反對派、伊斯坦布爾市長伊馬姆奧盧，被判刑三年，無法參選。其次，埃爾多安牢固掌握強力部門，伊斯蘭教勢力依然與埃爾多安穩固結盟，進而有助於穩住其票倉。

但是，倘若其成功連任，「埃爾多安經濟學」的內在根本性弱點將日益凸顯，反對派亦有望在5年後上位。外界需要關注未來土耳其是否會有親西方政客上位，進而直接間接助推北約東擴和「亞太化」。

（商務部國際貿易經濟合作研究院研究員 梅新育）

